

Inhalt

Einleitung

<i>Manfred Pelz</i>	
Über Grenzen hinweg	6

Die Funktion des Französischen im Grenzland Baden

<i>Manfred Pelz</i>	
<i>Lerne die Sprache des Nachbarn – ein Problemaufriss</i>	13
<i>Erdmuthe Bauer</i>	
<i>Lerne die Spache des Nachbarn – ein Forschungs-Design</i>	24
<i>Manfred Pelz</i>	
Die Funktion des Französischen in Baden	29

Die Funktion des Deutschen im Grenzland Elsaß

<i>Pierre Deyon</i>	
Langue et culture régionales en Alsace	40
<i>Astrid Meyer</i>	
Zur Bedeutung der Zirkulare von 1982 bis 1988	49
<i>Eugène Philipps</i>	
Sprache und Sprachen im Elsaß	53

Teilaspekte grenzüberschreitender Spracharbeit in der Oberrheinregion

<i>Manfred Pelz</i>	
Medienkonzepte: Französisch für deutsche Grundschüler	59
<i>Danielle Rey-Gorrez</i>	
Quels outils pédagogiques pour l'enseignement de l'allemand à l'école élémentaire?	69
<i>Manfred Pelz</i>	
Durchführung von Begegnungen zwischen deutschen und französischen Grundschulkindern	76
<i>Danielle Rey-Gorrez</i>	
La réalisation d'échanges franco-allemands à l'école élémentaire	89

<i>Hartwig Haubrich</i>	
Die Wahrnehmung der Region am Oberrhein – ein landeskundlicher Inhalt des Sprachunterrichts?	96
<i>Manfred Pelz</i>	
Sprache und Verhalten von Kindern in zweisprachigen Begegnungen .	108
Grenzüberschreitende Spracharbeit als interkulturelles Lernen	
<i>Christian Alix</i>	
Didaktische Konzepte in Verbindung mit kooperativen Lernsituationen	121
<i>Wolfgang Roth</i>	
Vorerfahrungen und Stereotypien: Ihre Veränderbarkeit durch zweisprachige Begegnungen?	134
<i>Guido Schmitt</i>	
Interkulturelle Wahrnehmung als Voraussetzung für grenzüberschreitende Begegnungen	150
Anhang I: Bilinguale Erziehung	
<i>Thomas Veser</i>	
Ein Frühstart in die Zweisprachigkeit	170
Ministerium für Kultus und Sport, Stuttgart (ed.)	
Handreichungen zum Projekt <i>Lerne die Sprache des Nachbarn –</i> Französisch in der Grundschule (Klassen 3 und 4)	173
<i>Manfred Pelz</i>	
Die Viererbande/ <i>La bande des quatre</i> – eine bilinguale Fernsehkonzeption	185
<i>Pierre Deyon</i>	
Le Programme <i>Langue et Culture Régionales</i> . Bilan et Perspectives (5.6.1985)	204
Ministère de l'Education Nationale (éd.)	
L'enseignement précoce de l'allemand	216
<i>Eugène Philippss</i>	
L'Education bilingue en Alsace	226

Anhang II: Material

<i>Françoise Delieux/Olaf Kühn</i>	
Transkript einer bilingualen Schülerbegegnung	244
Autoren des Bandes	252
Weiterführende Literatur	253